

Dynamiques et perspectives du français en Chine aujourd'hui

MAO Rongkun*

Université SUN Yat-sen, Chine

Reçu le le 26 novembre 2019

Relu et modifié le 20 décembre 2019. Accepté le 15 janvier 2020

Résumé : Depuis son arrivée sur le territoire chinois au XIII^e siècle, la langue française n'a cessé de se développer dans la société, notamment dans les milieux éducatifs, et ce malgré des hauts et des bas. Depuis le XIX^e siècle, les dynamiques qui façonnent le français en Chine sont constituées en premier lieu par l'action de l'Église et du gouvernement chinois (d'abord impérial puis républicain) ; puis en second lieu, par les politiques éducatives linguistiques récentes (telles que les *Normes nationales*) menées par des acteurs institutionnels (tels que le *Conseil directeur* du Ministère de l'éducation et les établissements supérieurs) et alternatifs (tels que les associations d'enseignants-chercheurs et les maisons d'édition). En terme de perspectives, trois tendances éducatives liées au français méritent attention: *primo*, une évolution didactique du français enseigné comme *spécialité* universitaire suite à la genèse de la *Norme nationale* en 2018; *secundo*, une importance progressive du français enseigné comme seconde langue étrangère au supérieur ; et *tertio*, la croissance d'effectifs d'apprenants au secondaire suite à l'insertion du français dans le *Gaokao* chinois.

Mots-clés : Français en Chine ; histoire ; dynamiques et perspectives ; didactique du français ; *Norme nationale* du Benke.

* Coordonnées de l'auteur.

Courriel : maork@mail.sysu.edu.cn

** Cet article a été rédigé dans le cadre d'un projet de recherche soutenu par l'Université SUN Yat-sen : « Étude comparative contextualisée sur la diffusion du français en Chine et du chinois à l'étranger ». (本文是中山大学高校基本科研业务费专项资金项目《知识溢出与语境化：中国与境外法语区教育传播对比研究》的阶段成果。项目批准号：20wkpy77)

Dynamics and Prospects of the French Language in China Today

MAO Rongkun*

SUN Yat-sen University, China

Received 26 November 2019

Revised 20 December 2019. Accepted 15 January 2020

Abstract : Since its arrival in China in the 13th century, French has continued to gain more importance in the Chinese society, especially in the realm of education, and despite some ups and downs. Since the 19th century, the dynamics surrounding the French language in China are first shaped by the church and the Chinese government (first the imperial then the republican). More recently, they have been established by language education policies (such as the National Standards) implemented by institutional actors (such as the Advisory Committee of the Ministry of Education and higher education institutions) and alternative actors (such as teacher-researcher associations and publishing houses). In terms of prospects, three related educational trends deserve further attention : first, the evolution of French taught as a university major following the genesis of the National Standard in 2018; second, the increasing importance of French taught as a second foreign language at university; finally, the growth in number of high school learners following the introduction of French into the Chinese Gaokao.

Keywords : French language in China, History, Dynamics and prospects, French education, Benke National Standard.

* Corresponding author.

E-mail : maork@mail.sysu.edu.cn